

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 23: Asmara - italienisches Erbe

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Maschinenraumlose Aufzüge

Der Lifthersteller AS Aufzüge bietet sämtliche Aufzugstypen maschinenraumlos an. Das im Jahr 2000 lancierte Antriebssystem «Integra» für Personenaufzüge steht bereits bei rund 2000 Anlagen im Einsatz. Das kompakte Antriebssystem ermöglicht Raum- und Planungsvorteile, der separate Maschinenraum fällt weg. «Integra» ist sehr flexibel positionierbar. Bei Ersatzanlagen kann der Antrieb auch im bestehenden Maschinenraum über dem Schacht positioniert werden. Die «Integra»-Modellreihe bietet hohen Fahrkomfort, niedrige Kosten und einfache Planung. Bei Lastenaufzügen werden tiefe Anschlusswerte zudem mit einer speziellen Energierückgewinnung erzielt. Informationen unter [www.lift.ch](http://www.lift.ch) oder durch die regionalen Beratungsstellen:



St. Gallen: 071 282 11 01 | Wettswil (Zürich): 01 701 84 84 | Schönbühl (Bern): 031 850 21 00 | Brig-Glis: 027 923 34 00 | Le Mont-sur-Lausanne: 021 654 24 24 | Genf: 022 918 50 70 | Tenero: 091 735 23 23

## Firmenschilder

Adlmit lanciert ein günstiges Firmenschildersystem. Mit ausgeklügelter Technik lassen sich viele Varianten aus ein und demselben Alustrangprofil erstellen. Weil hohe Stückzahlen produziert werden können und viele Varianten auf einem Grundmodell basieren, fällt der Preis günstig aus. Das Schild Aluette wie abgebildet kostet in der Grösse 90 x 100 cm mit Kunststoffschild und inklusive

Beschriftung 698 Fr. Die Ansatz-Agenturen, die sich auf Werbung für Klein- und Mittelbetriebe spezialisiert haben, sind Vertriebspart-



ner und bieten neben der fachkundigen Beratung auch die Gestaltung der Schilder an. In der Schweiz gibt die nächstgelegene Ansatz-Agentur nähere Auskünfte unter der gebührenfreien Tel.-Nr. 0800 82 10 10 oder auf der Internetseite [www.ansatz.ch](http://www.ansatz.ch).

## Sytec-Wellstahl-tunnels

Tunnels und Unterführungen aus Wellstahl sind eine schnell realisierbare und kostengünstige Möglichkeit, moderne Hochgeschwindigkeits-Verkehrswege zu queren. Wellstahl-tunnels sind innert kürzester Zeit gebaut, der Unterbruch der Verkehrsverbindung wird auf wenige Stunden reduziert, und



nicht zuletzt sind die Baukosten niedrig. Wellstahl-tunnels eignen sich für Fussgänger-, Radweg-, Verkehrs- und Wildtierunterführungen unter Bahntrassen und Schnellstrassen. Die Tunnels lassen sich mit Wellstahlelementen ausführen. Konstruktionsteile wie Böschungsschrägschnitte, horizontale Abbiegungen, Vertikal-knicke, Abzweigungen, Öffnungen etc. können einfach in die Planung einbezogen werden. Sytec Bausysteme AG 3172 Niederwangen 031 980 14 14 | Fax 031 980 14 24 [www.sytec.ch](http://www.sytec.ch)

## STELLENANGEBOTE



[www.rutschmann.ch](http://www.rutschmann.ch)

**büro rafz**  
scheidwäg 22  
8197 rafz  
tel. 01 869 00 90  
fax 01 869 24 40

**büro bülach**  
schaffhauserstr. 37  
8180 bülach  
tel. 01 863 70 00  
fax 01 863 70 01

**rutschmann**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n)

### Architekt(-in) FH oder ETH

für die Projektleitung, Entwurfs- und Ausführungsplanung öffentlicher und privater Bauvorhaben. Wir erwarten Kreativität, fundiertes Fachwissen, Initiative und ein sicheres Auftreten.

**hans rutschmann architekten ag**

Suchen Sie eine verantwortungsvolle, langfristige Führungsposition mit Perspektiven im Stadt- und Gemeindeingenieurwesen?

Für unseren Kunden, ein renommiertes Ingenieur- und Vermessungsbüro mittlerer Grösse im Zürcher Unterland suchen wir eine selbständige, initiative und sozialkompetente Persönlichkeit für die anspruchsvolle Drehscheibenposition als



## Abteilungsleiter Stadt- und Gemeindeingenieurwesen

Unser Interesse wecken Sie mit ausgewiesener Fachkompetenz als Bauingenieur ETH, HTL oder gleichwertiger Ausbildung und mehrjähriger Erfahrung in einem ähnlichen Aufgabengebiet. Sie kennen die einschlägigen Gesetze sehr gut, sind zwischen 35 und 45 Jahre jung, formulieren in stillichem Deutsch und sind mit Ihrer feinfühligem, kommunikativen Art ein geschickter, überzeugender Verhandlungspartner. Ihre sympathische Wesensart und Ihre ausgezeichnete Fähigkeit als Integrationsfigur und Motivator machen Sie zu einem glaubwürdigen Vorbild im Team.

Baurechtliche Beratungen und Beurteilungen mit Anträgen an die Behörden wie auch Vertragserstellungen (Dienstbarkeits-, Bau-, und Finanzierungsverträge) gehören ebenso in Ihre Tätigkeit wie Planungsmassnahmen (Ortsplanungen, Quartierpläne, private Erschliessungen) sowie diesbezügliche Verhandlungen. Ihre Fachberatungen umfassen die Mitwirkung in kommunalen Kommissionen, Arbeitsgruppen und Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen in Regional- und Fachzeitschriften). Sie wirken auch bei der kommunalen Budgetplanung und beim Erarbeiten von kommunalen Verordnungen mit.

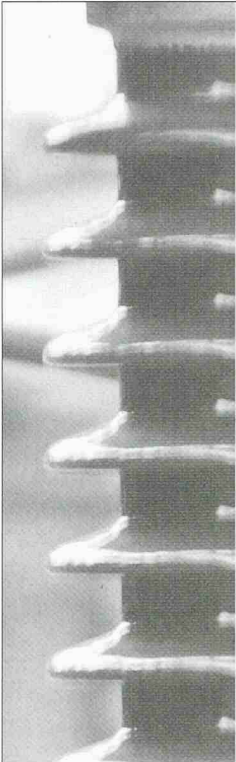
Wir bieten Ihnen ein modernes Wirkungsfeld, eine gute Unternehmenskultur mit langjährigen Mitarbeitern und eine umfassende Einarbeitungszeit, auch in die örtlichen Gegebenheiten.

Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen oder Ihren Anruf. Diskretion ist Ihnen zugesichert.

Ihr Kontakt: Esther Bischofberger

**ESTHER BISCHOFBERGER**  
Menschen & Möglichkeiten

ESTHER BISCHOFBERGER  
Menschen & Möglichkeiten  
Heuelstrasse 17 / Trigon Dorf  
CH-8032 Zürich  
Telefon +41 (0)43 343 92 92  
Telefax +41 (0)43 243 70 82  
[ebis@ubis.ch](mailto:ebis@ubis.ch), [www.ubis.ch](http://www.ubis.ch)



## Bringen Sie Energie ein. Als Leiter/-in Bautechnik (Zweigbüro Graubünden) bei ewz.

**Die Energie verbindet.** ewz ist ein Energieunternehmen mit rund 800 Mitarbeitenden, das die Stadt Zürich und Teile Graubündens mit qualitativ hochstehendem, kostengünstigem und umweltgerecht produziertem Strom beliefert und damit zusammenhängende Dienstleistungen anbietet.

**Die Energie freut sich auf Sie.** Als erfahrene/r Bauingenieur/-in führen Sie unser Zweigbüro in Sils im Domleschg kompetent, zuverlässig und selbstständig. Sie leiten interessante Projekte, übernehmen Anlagenbetreuungen und Oberbauleitungsaufgaben, verhandeln mit Behörden und erledigen anspruchsvolle Projektierungsaufgaben. Ein kleines Team von 3 bis 4 Mitarbeitenden unterstützt Sie gerne bei Ihren anspruchsvollen Aufgaben.

**Die Energie erwartet Ihr Wissen.** Sie besitzen ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur/-in mit einigen Jahren Erfahrung in ähnlichen Positionen und verfügen über Führungserfahrung. Ebenso weisen Sie Praxiskenntnisse im konstruktiven Ingenieurbau und der zugehörigen Statik vor. Wenn Sie ausserdem über eine belastbare, teamorientierte, kommunikationsstarke und ausgeglichene Wesensart verfügen, dann möchten wir Sie gerne bald kennen lernen.

**Die Energie braucht Sie.** Senden Sie deshalb heute noch Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen an ewz, Personalabteilung, Philipp Hatt, Tramstrasse 35, 8050 Zürich. Für fachliche Fragen steht Ihnen Herr Andreas Siegfried (Telefon 058 319 20 12; andreas.siegfried@ewz.stzh.ch) gerne zur Verfügung. [www.ewz.ch](http://www.ewz.ch)

**ewz**

Die Energie

PARTNER VON   
**swisspower**

## ENTWURFSARCHITEKT/-IN ETH

IN UNSER ENTWURFSTEAM SUCHEN WIR EINEN JÜNGEREN ARCHitekten / EINE JÜNGERE ARCHITEKTIN ETH MIT ENGAGEMENT UND AMBITIONEN, ZUR MITARBEIT AN INTERESSANTEN UND VIELSEITIGEN PROJEKTEN UND WETTBEWERBEN.

ENTWURFSKOMPETENZ UND GUTE CAD-KENNTNISSE (ARCHICAD) WERDEN ERWARTET, KENNTNISSE IN GRAFIKPROGRAMMEN SIND WILLKOMMEN.

INTERESSE GEWECKT?  
SENDEN SIE IHRE BEWERBUNGSUNTERLAGEN AN:

### FUGAZZA STEINMANN & PARTNER

DIPL. ARCHITECTEN ETH/SIA  
SCHÖNAUSTRASSE 59  
5430 WETTINGEN  
[info@fsp-architekten.ch](mailto:info@fsp-architekten.ch)  
[www.fsp-architekten.ch](http://www.fsp-architekten.ch)

## Tiefbau / Tunnelbau

Wir sind ein mittelgrosses, modern ausgerüstetes Ingenieurbüro mit Niederlassungen in Aarau, Bern und Olten. Zur Ergänzung unseres Teams in Olten suchen wir einen jüngeren/eine jüngere

### dipl. Bauingenieur/Bauingenieurin ETH

für die Bearbeitung von Aufgaben im allgemeinen Tiefbau und Tunnelbau.

- Mitarbeit in Projekt-Teams für interessante Tunnelbauten
- Selbstständige Bearbeitung und Leitung von kleineren und mittelgrossen Projekten
- Kontakte zu Auftraggebern, Partnerbüros und Unternehmen

Sie sind initiativ, einsatzwillig und haben Freude an der Lösung von nicht alltäglichen Problemen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung oder Kontaktaufnahme mit unserem Herrn W. Kradolfer.



**Rothpletz, Lienhard + Cie AG**  
Projektierende Bauingenieure SIA  
Aarauerstrasse 50  
4600 Olten  
Tel. 062 287 13 11  
[www.rothpletz.ch](http://www.rothpletz.ch)



Die Hauptaufgaben des Tiefbauamtes des Kantons Bern sind Neubau, Ausbau, Umgestaltung, Betrieb und Unterhalt des National- und Kantonsstrassennetzes auf dem ganzen Kantonsgebiet. Mit seinen rund 530 Mitarbeitenden ist es eines der grössten Ämter und einer der bedeutendsten Investoren im Kanton Bern.

Die Abteilung Betrieb und Unterhalt ist zuständig für den Baulichen Unterhalt und die Umgestaltung der in Betrieb stehenden Nationalstrassen. Im Rahmen einer Nachfolgeregelung sind wir mit der Suche eines/einer **Bauingenieurs/Bauingenieurin ETH/FH** beauftragt. Es handelt sich um die Position eines/einer

## PROJEKTLEITERS/PROJEKTLEITERIN NATIONALSTRASSEN

Ihre Aufgabe besteht primär in der langfristigen, komplexen, im politischen Kontext stehenden Planung und Realisierung von Grossprojekten. Konkret übernehmen Sie als Bauherrenvertreter und Projektleiter die Verantwortung für Erhaltungsprojekte der Nationalstrassen. Sie arbeiten eng mit externen Ingenieurbüros, mit Vertretern des Unterhaltsdienstes und den verschiedenen Fachdiensten der Bundes- und Kantonsstellen zusammen. Dabei kommt Ihnen Ihre Kommunikations- und Teamfähigkeit zugute. Sie sind es gewohnt Verhandlungen ziel- und resultatsorientiert zu führen. Die anspruchsvolle Korrespondenz setzt gute Kenntnisse im allgemeinen Rechts- und Submissionswesen voraus. Der Umgang mit den finanziellen Aspekten und den modernen Instrumenten des Projektmanagements ist Ihnen eine Selbstverständlichkeit.

Sie sind eine praxisorientierte, initiative, zielstrebige und selbstständige Persönlichkeit mit grosser Eigenverantwortung und verfügen über ein fundiertes Wissen in mehreren Fachgebieten. Sie haben mindestens 6 Jahre auf dem Gebiet des Bauingenieurwesens gearbeitet. Ein Nachdiplomstudium in Betriebswirtschaft ist von Vorteil. Sie sind zwischen 30 und 40 Jahre alt, deutscher oder französischer Muttersprache mit sehr guten Kenntnissen der jeweils anderen Sprache.

Hat diese äusserst vielseitige und anspruchsvolle Stelle ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an den Beauftragten, Herrn Adrian Roth. Er steht Ihnen für Vorabklärungen zur Verfügung. Die Bearbeitung erfolgt rasch und diskret.

CLS Consulting · Adrian Roth · lic.iur · Personal- und Führungsberatung · Mühlebrücke 2 · 2502 Biel  
Telefon 032 325 38 01 · Fax 032 325 38 02 · E-Mail [clsaroth@bluewin.ch](mailto:clsaroth@bluewin.ch)

### Henauer Gugler

Wir sind leistungsstarke, erfolgreiche und unabhängige Ingenieure und Planer mit Hauptsitz in Zürich (in der Nähe des Hauptbahnhofes). Unser oberstes Ziel ist das Schaffen von Mehrwerten für unsere Auftraggeber.

Für den Weiterausbau des Bereiches **Expertisen** suchen wir einen

#### sehr erfahrenen Bauingenieur ETH

Sie verfügen über eine breite, mind. 15 Jahre lange Erfahrung im Bereich von Tragstrukturen und Bauwerksabdichtungen. Sie haben ein sehr gutes Auftreten, eine überdurchschnittliche schriftliche Ausdrucksweise (deutsch), eine hohe Sozialkompetenz und schätzen als kundenorientierter Generalist ein motivierendes, erfolgreiches Arbeitsumfeld und einen modernen Arbeitsplatz. Alter bis 50 Jahre.

Sie fühlen sich angesprochen?  
Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Daniel Gugler ([d.gugler@hegu.ch](mailto:d.gugler@hegu.ch)).

Henauer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich

Tel. 01 360 58 58  
Fax 01 360 58 60

[www.henauer-gugler.ch](http://www.henauer-gugler.ch)

### Henauer Gugler

Wir sind leistungsstarke, erfolgreiche und unabhängige Ingenieure und Planer mit Hauptsitz in Zürich (in der Nähe des Hauptbahnhofes). Unser oberstes Ziel ist das Schaffen von Mehrwerten für unsere Auftraggeber.

Zur Verstärkung suchen wir

#### erfahrene Projektleiter/innen ETH/FH/HTL

für vielfältige Aufgaben im konstruktiven Ingenieurbau

Sie sind dipl. Bauingenieur/in mit fundiertem Fachwissen und **mindestens fünf Jahren Berufserfahrung** im Bereich von Tragstrukturen bei Um- und Neubauten. Ausserdem sind Sie kundenorientiert, handeln unternehmerisch und suchen ein motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld mit konkreten Entwicklungsmöglichkeiten und einem modernen Arbeitsplatz. Alter bis 50 Jahre.

Sie fühlen sich angesprochen?  
Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Daniel Gugler ([d.gugler@hegu.ch](mailto:d.gugler@hegu.ch)).

Henauer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich

Tel. 01 360 58 58  
Fax 01 360 58 60

[www.henauer-gugler.ch](http://www.henauer-gugler.ch)

BSB + Partner ist eine regional, national und international tätige Ingenieurunternehmung. Dabei decken wir insgesamt die verschiedensten Ingenieursparten von der Vermessung über die Tragwerksplanung bis hin zum Projektmanagement ab.



Wir suchen eine/n

## Vermessungs-, Kultur- oder Geomatikingenieur/In

mit dem Flair für alle Bereiche der Vermessung und Geomatik und der Bereitschaft, unser Team in Oensingen zu führen.

### Aufgaben:

- Führung und Überwachung der Ingenieurvermessung, der laufenden Ersterhebungen im Raum Gäu, Thal und Oberaargau und der übrigen amtlichen Vermessung
- Akquisition von Aufträgen im Bereich Vermessung und Geomatik im In- und Ausland
- Umsetzung von neuen Produkten im Markt
- Promotion und Realisierung regionaler Projekte
- Technische Leitung im Bereich Informatikmittel für die Geomatik

### Anforderungen:

- Grundausbildung als Vermessungs-, Kultur- oder Geomatikingenieur ETH/EPFL – Geometerpatent erwünscht, nicht Bedingung
- Vertiefte Ausbildung im Bereich Informatik (NDK, NDS)
- Organisations- und Verhandlungsgeschick
- Motivations- und Überzeugungskraft
- Selbstständigkeit und Initiative, Konsens- und Gruppenfähigkeit

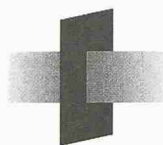
### Angebot:

- Interessante Aufgabe mit hohen Freiheitsgraden
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

**Arbeitsort:** Oensingen

**Stellenantritt:** 1. August 2004 oder nach Vereinbarung

Auskünfte erteilt Herr Erwin Christ (062 338 38 10) oder Dr. Alexander Kohli (032 654 59 49). Schriftliche Bewerbungen sind an folgende Adresse zu richten: Erwin Christ, BSB + Partner, Ingenieure und Planer, Von Rollstrasse 29, 4702 Oensingen



Bundesamt für Wasser und Geologie **BWG**  
Office fédéral des eaux et de la géologie **OFEG**  
Ufficio federale delle acque e della geologia **UFAEG**  
Uffizi federal per aua e geologia **UFAEG**  
Federal Office for Water and Geology **FOWG**

Das **Bundesamt für Wasser und Geologie** ist die Fachstelle des Bundes für Wasser, Geologie und Schutz vor Naturgefahren. Zu seinen Aufgaben zählt unter anderem die Oberaufsicht über die Sicherheit der Stauanlagen.

Da der bisherige Stelleninhaber in den Ruhestand tritt, suchen wir eine/einen

## Beauftragte/en für die Sicherheit der Talsperren

### Ihre Aufgaben:

- Leitung der Sektion «Talsperren»
- Aufsicht über die Organisation und Ausführung der Aufgaben betreffend die Überwachung der Stauanlagen
- Kontrolle, Prüfung und Genehmigung von Projekten
- Behandlung von Fragen des Notfallkonzeptes

### Ihr Profil:

- Bauingenieur/in ETH oder gleichwertiger Abschluss
- langjährige Erfahrung und vertiefte praktische sowie theoretische Kenntnisse über die Sicherheit der Stauanlagen
- teamfähig, verhandlungsgewandt und konsensfähig
- Fähigkeit, ein Team qualifizierter Ingenieure zu führen
- Gute Kenntnisse der Amtssprachen (d/f) und des Englischen

Ergänzende Auskünfte erhalten Sie von: Henri Pougatsch, Tel. 032/328 87 27.

Ihre Bewerbung senden Sie an: Bundesamt für Wasser und Geologie, Personaldienst, Postfach, 2501 Biel.

**frey strub** >

a Gruner company

Wir planen, projektieren und realisieren interessante Bauwerke im Tief- und im Hochbau. Dabei können Sie sich zu einer Stütze in unserem Team entwickeln.

Infolge Beförderung des jetzigen Stelleninhabers zum Geschäftsleiter suchen wir einen jüngeren **Dipl. Bauingenieur (m oder w)** als

## PROJEKTLEITER/IN IM TIEFBAU

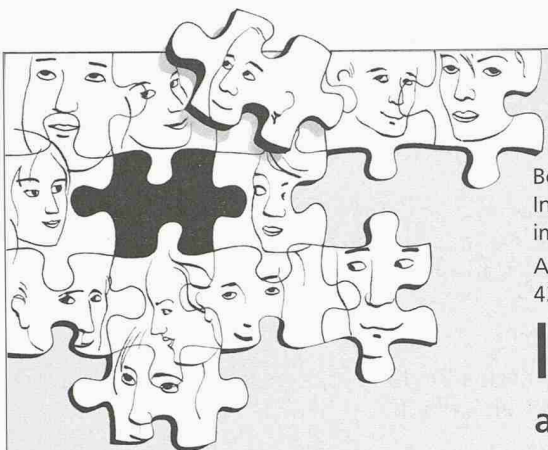
Sie werden Tiefbauprojekte selbständig realisieren und den Geschäftsleiter tatkräftig unterstützen. Erfahrene Ingenieure sorgen für eine gründliche Einarbeitung. Dabei können Sie zusätzlich vom Know-how der gesamten Gruner-Gruppe profitieren. Den Einstieg erleichtern Ihnen breites Fachwissen im Tiefbau, kundenorientiertes, verantwortungsbewusstes Arbeiten, Flair im Umgang mit den üblichen EDV-Hilfsmitteln und viel Einsatzbereitschaft.

Wollen Sie mehr über uns und die entwicklungsfähige Stelle erfahren, dann bitten wir Sie mit Jürg Pfluger Kontakt aufzunehmen oder sich schriftlich zu bewerben. Wir freuen uns, wenn Sie sich melden unter 062 205 54 81 oder [juerg.pfluger@freystrub.ch](mailto:juerg.pfluger@freystrub.ch)

ISO 9001

**Frey Strub AG**, dipl. Ingenieure, Grundstrasse 33, CH - 4600 Olten, Tel. +41 62 212 10 58

Fax +41 62 212 34 08, [info@freystrub.ch](mailto:info@freystrub.ch), [www.gruner.ch](http://www.gruner.ch)



[www.elite-consulting.ch](http://www.elite-consulting.ch)

Bei unserem Auftraggeber handelt es sich um ein bekanntes und erfolgreiches Ingenieur- und Planungsunternehmen für Gebäudetechnik und Energieanlagen im Grossraum Bern.

Als Stellvertreter und rechte Hand des Geschäftsleiters suchen wir einen 32- bis 42-jährigen

## Ingenieur HLK als Mitglied der Geschäftsleitung

mit folgendem Profil:

- Technisch versiert mit Weiterausbildung in betriebswirtschaftlicher Richtung
- Gute Marktkenntnisse im Bauumfeld der Region Bern
- Erfolgreiche Verkaufstätigkeit, akquisitionsgewohnt
- Führungserfahren, verhandlungsfähig in D und gute Kenntnisse in F

Einem technisch versierten Ingenieur mit Verhandlungsgeschick und guten Kenntnissen des wirtschaftlichen Umfeldes in der Region Bern wird eine attraktive Tätigkeit mit interessanten Anstellungsbedingungen und guten Entwicklungsmöglichkeiten geboten.

Ihre Bewerbung wird unter dem Stichwort BBE mit der gewünschten Diskretion behandelt. Für telefonische Vorabklärungen stehen Ihnen Brigitta Doswald oder Robert Mennel zur Verfügung.

Region Bern

Projektleitung/  
Projektmanagement

Führungsaufgabe

**elite** consulting  
Kaderrekrutierung

Elite Consulting AG – Professionelle Suche und Beurteilung von Top-Führungskräften  
Weinbergstrasse 161, Postfach 3, 8042 Zürich, Telefon 01 368 43 46, Fax 01 363 20 88  
Weitere Infos unter [www.elite-consulting.ch](http://www.elite-consulting.ch)

## ARCHITEKT/-IN FH

FÜR DIE AUSFÜHRUNGSPLANUNG SUCHEN WIR EINEN JÜNGEREN ARCHitekten/  
EINE JÜNGERE ARCHITEKTIN FH  
MIT ENGAGEMENT UND AMBITIONEN,  
ZUR MITARBEIT AN GRÖSSEREN UND KOM-  
PLEXEN BAUVORHABEN.  
PLANUNGSKOMPETENZ UND GUTE CAD-  
KENNTNISSE (ARCHICAD) WERDEN ERWARTET,  
EBENSO KENNTNISSE DER ÜBLICHEN OFFICE-  
PROGRAMME.

INTERESSE GEWECKT?  
SENDEN SIE IHRE BEWERBUNGSUNTERLAGEN  
AN:

**FUGAZZA STEINMANN & PARTNER**  
DIPL. ARCHITECTEN ETH/SIA  
SCHÖNAUSTRASSE 59  
5430 WETTINGEN  
[info@fsp-architekten.ch](mailto:info@fsp-architekten.ch)  
[www.fsp-architekten.ch](http://www.fsp-architekten.ch)

## LKA

### LOUIS KAROL ARCHITECTS

Eine Chance in Südafrika zu arbeiten  
und dem Regen, der Kälte  
und dem grauen Himmel entfliehen.

Wir im sonnigen Kapstadt suchen  
**Bau-Zeichner/Techniker** mit  
mindestens 5 Jahren Erfahrung.

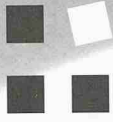
Schicken Sie Ihr C.V. zu  
[maxine@lka.co.za](mailto:maxine@lka.co.za)

### Kompetenz:

**3'300 Planungsbüros mit Mitgliedern  
des SIA schaffen mustergültige  
Lösungen für Bau, Technik, Industrie  
und Umwelt.**

**sia**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)



**HTW Chur**  
Hochschule für Technik und Wirtschaft

Fachhochschule Ostschweiz  
University of Applied Sciences

**di**   
Anhalt  
University of  
Applied Sciences

Dessau Institute of Architecture

# MASTER OF ARCHITECTURE AND CIVIL ENGINEERING

**Duration:** Part-time, in parallel to professional practice, 4 semesters, modular, taught in blocks.  
**Begin:** Opening symposium: Friday, 5 November 2004, Semester starts: January 2005.  
**Partner institutions:** HTW Chur Fachhochschule Ostschweiz, Dessau Institute of Architecture, Bauhaus Institut Dessau, Hochschule Anhalt Dessau. **Locations:** HTW Chur, Bauhaus Dessau.  
**Study trips to:** China, Africa, America. **Course content:** **Interfaces between architecture and civil engineering:** Design / Lightweight structures / History and theory of architecture and structural design / Treatment of existing building fabric / Study trips to China, Africa, America (comparative research) / Management, leadership, rhetoric. **Advanced-level architecture:** Design and studio work / Architectural theory. **Advanced-level civil engineering:** Bridge building / Building design and construction. **Mode of teaching:** Weekly modules, taught element in modules plus dissertation, language of instruction: English/German.  
**Admission requirements:** Degree from HTL, FH, ETH, university, or alternatively bachelor's degree accompanied by presentation of portfolio. **Qualification:** Master of Architecture (internationally recognised), Master of Engineering (internationally recognised). **Credit rating:** 120 ECTS points (European Credit Transfer System). **Fees:** CHF 7,650 per semester (incl. study trips in 2nd semester). **Course leader:** University of Applied Sciences HTW Chur, Studiengang Bau und Gestaltung, Prof. Christian Wagner, Dipl. Arch. ETH/SIA. Ringstrasse, 7000 Chur, Phone +41(81)286 24 32 / [master@fh-htwchur.ch](mailto:master@fh-htwchur.ch) / [www.bau-gestaltung.ch](http://www.bau-gestaltung.ch) / [www.fh-htwchur.ch](http://www.fh-htwchur.ch)

## STELLENANGEBOTE

FÜR VIELSEITIGE UND ANSPRUCHSVOLLE ARBEITEN IM BEREICH UMBAU & NEUBAU WIRD EIN/E

ARCHITEKT/IN FH/ETH

MIT ERFAHRUNG IN PROJEKT- UND AUSFÜHRUNGSPLANUNG GESUCHT (ARCHICAD). IHRE SCHRIFTLICHE BEWERBUNG SCHICKEN SIE BITTE AN HANSPETER RUSCH DIPL. ARCHITEKT ETH SIA BRÜGGLIGASSE 9 6004 LUZERN

Wir sind ein erfolgreiches, Ingenieurbüro in der Innerschweiz. Unsere Dienstleistungen umfassen die Leitung, Planung und Ausführungsbegleitung grösserer Bauvorhaben von privaten, kantonalen und kommunalen Auftraggebern. Wir sind in den Bereichen des allgemeinen Tiefbaus, Konstruktion, Brückenbau und Bauwerks-erhaltung tätig.

Für unser Büro in der Stadtgemeinde Zug suchen wir zur Ergänzung unseres Teams einen jüngeren, motivierten

### Bauingenieur ETH/FH

Die Aufgaben umfassen die Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten primär im allgemeinen Tiefbau sowie im konstruktiven Ingenieurbau. Zum Aufgabenbereich gehört zudem die Beratung unserer Auftraggeber.

Wer erwarten gute Grundausbildung an einer Hochschule mit fundierten Fachkenntnissen.

Wenn zudem Teamfähigkeit, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und Kommunikationsfreude zu Ihren Stärken gehören, würden wir gerne mit Ihnen in Kontakt treten. Wir erwarten mit Interesse Ihre schriftliche Bewerbung.

Berchtold + Eicher Bauingenieure AG, Beratende Ingenieure ASIC/SIA, Chamerstrasse 170, 6300 Zug.

## STELLENGESUCHE

Bauing. HTL / Wirtschaftsing. STV mit 10 Jahren Erfahrung und internationalen Referenzen im Bereich Hochbau, Brückenbau und Spezialtiefbau hat **freie Kapazität** und sucht Anstellung als freier Mitarbeiter.

Chiffre: K88671B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen

## DIVERSES

FACHHOCHSCHULE  
ZENTRALSCHWEIZ

**HTA**

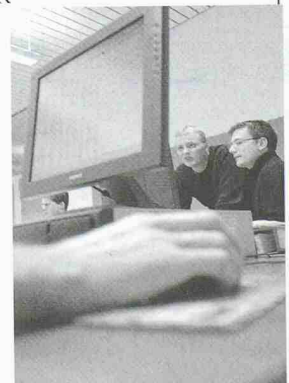
HOCHSCHULE FÜR  
TECHNIK+ARCHITEKTUR  
LUZERN

Nachdiplomkurse und -Studien 2004

Infoveranstaltungen im Juni

- > Industriedesign für Ingenieure, NDK  
8. Juni um 17.30 Uhr
- > Immobilienbewertung, NDK  
14. Juni um 18.20 Uhr
- > Gebäudetechnik, NDK  
21. Juni um 18.20 Uhr
- > Informatik, NDS  
30. Juni um 19.15 Uhr

Informationen unter [www.hta.fhz.ch](http://www.hta.fhz.ch)  
Anmeldung erwünscht!  
[Weiterbildung@hta.fhz.ch](mailto:Weiterbildung@hta.fhz.ch)  
T:041 349 34 81/F:041 349 39 80



## Wir schicken Sie in die Wüste –

Entwicklungseinsatz mit

**INTER TEAM**  
Fachleute im  
Entwicklungseinsatz

Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/360 67 22  
[www.interteam.ch](http://www.interteam.ch)



## Vorschau Heft 24, 11. Juni 2004

G. Rey, M. Frei, Ch. Hächler

**S-Bahn in Zürich: Dritter Ausbauschnitt**

Philippe Ehrenberg

**Vermessung in die Verfassung**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**TRACÉS**  
Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

**TRACÉS 10**  
Cathédrale de Lausanne